



## Ministério das Relações Exteriores

### Assessoria de Imprensa do Gabinete

#### Palácio Itamaraty

Térreo  
Brasília - DF  
CEP: 70170-900

Telefones: 0(xx) 61-3411-6160/2/3  
Fax: 0(xx) 61-3411-8002  
E-mail: [imprensa@mre.gov.br](mailto:imprensa@mre.gov.br)

Nota nº 600 - 16/12/2004  
Distribuição 22 e 23

#### **Comunicado Conjunto MERCOSUL-CARICOM (Belo Horizonte, 16 de dezembro de 2004)**

Os Chanceleres do Mercado Comum do Sul (MERCOSUL) e o Ministro do Comércio e Indústria de Trinidad e Tobago, Kenneth Valley, em representação da CARICOM, reuniram-se na cidade de Belo Horizonte, em 16 de dezembro de 2004, por ocasião da XXVII Reunião Ordinária do Conselho Mercado Comum, com o objetivo de continuar aprofundando o diálogo político e econômico entre os dois grupos.

Os Ministros se congratularam pelas iniciativas de aproximação já realizadas, em particular o envio pelo MERCOSUL de missão exploratória a Port-of-Spain, em novembro de 2004, durante a qual se examinou a possibilidade de se estabelecer um programa de trabalho entre os dois agrupamentos.

Tendo em vista o interesse em aprofundar os laços econômicos e comerciais entre o MERCOSUL e a CARICOM, os Ministros propuseram o seguinte programa de trabalho (anexo a este comunicado) que prevê ações e reuniões, no primeiro semestre de 2005, orientadas a permitir o lançamento de um processo negociador de Acordo de Livre Comércio.

#### Programa de Trabalho MERCOSUL-CARICOM

##### Primeira Reunião

Data: fevereiro de 2005  
Local: País da CARICOM

##### Agenda:

Intercâmbio de informações sobre os seguintes temas:

1. Estrutura tarifária;
2. Legislação sanitária e fitossanitária;
3. Normas e regulamentos técnicos;
4. Dados de comércio para o período de 2000-2004;
5. Acordos de livre comércio celebrados com terceiros países, esquemas de comércio preferencial e marco normativo aplicado ao comércio intra-regional; e
6. Identificação dos objetivos negociadores de lado a lado.

##### Segunda Reunião

Data: abril de 2005  
Local: País do MERCOSUL

##### Agenda:

1. Avaliação conjunta sobre tipo de acordo a ser negociado;
2. Metodologia para a negociação de produtos;
3. Definição do alcance do tratamento especial e diferenciado;
4. Definição dos prazos para a negociação;
5. Informações sobre o processo de internalização de acordos internacionais;
6. Análise e discussão preliminar de projeto tentativo de acordo de livre comércio, incluindo novos temas como investimentos; e
7. Definição do cronograma para seguir o processo.

(versão em inglês)

Joint Statement MERCOSUR – CARICOM  
(Belo Horizonte, December 16th 2004)

The Ministers of Foreign Affairs of MERCOSUR and the Minister of Trade and Industry of Trinidad and Tobago, Mr. Kenneth Valley, on behalf of CARICOM, gathered in the city of Belo Horizonte, on December 16th 2004, during the meeting of the XXVII Ordinary Summit of the MERCOSUR Council, aiming at continuing political and economic talks between the two groups .

The Ministers acknowledged the initiatives taken, especially the exploratory mission of MERCOSUR to Port of Spain in November 2004, when the establishment of a working group between the two blocs was discussed.

Considering the interest in enhancing the economic and commercial relations between MERCOSUR and CARICOM, the Ministers proposed the following work program (enclosed to this communication) comprising actions and meetings on the first semester of 2005, with a view to launch a negotiating process of a Free Trade Agreement.

#### MERCOSUR – CARICOM Working Program

##### First Meeting

Date: February 2005

Country: CARICOM Member State

##### Agenda:

Exchange of information on the following items:

1. Tariff structure;
2. Legislation on sanitary and phytosanitary measures;
3. Technical rules and regulations;
4. Trade data concerning the period 2000-2004
5. Free Trade and Preferential Trade Agreements with third Parties as well as rules applied to intra-regional trade ;
6. Identification of the objectives of each Party.

##### Second Meeting

Date: April 2005

Country : MERCOSUR Member State

##### Agenda:

1. Joint evaluation of the agreement to be negotiated;
2. Method of product negotiations;
3. Scope of special and differential treatment;
4. Definition of the negotiation schedule;
5. Information about the internalization process of international agreements;
6. Analysis and preliminary discussions on a draft free trade agreement, including the new issues such as investment; and
7. Definition of a follow-up schedule.